

**Dormition of The Mother of God  
Ukrainian Catholic Church**

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8

Tel.: 250-860-7295

**Українська Католицька Церква  
Успення Пресвятої Богородиці**

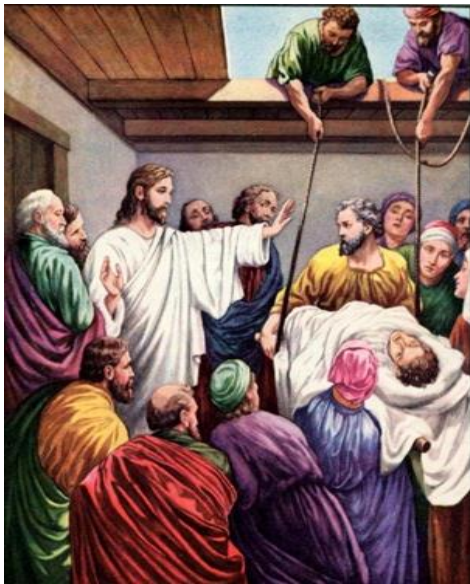
Email: dormitionkelowna@gmail.com

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/>

Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)



**6<sup>th</sup> SUNDAY after PENTECOST**

**6-та НЕДІЛЯ після ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА**

**July 4<sup>th</sup>, 2021 A.D.**

**“In the face of unjust and painful situations,  
faith brings us the light which scatters the darkness!”**

– teaches, guides and reminds us all His Holiness Pope Francis 1<sup>st</sup> today

**Christian Greetings: Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!**  
*Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky! Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку!*  
**Christ is among us! – He is and will be!**

**THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:  
Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour,  
Leadership, Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.**

– Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk

**Prayer During the Coronavirus Outbreak:**

Lord, Our God,  
We thank you for the life that is your gift,  
For the providence that sustains us,  
And for your wisdom that directs the course of our days.  
The threat of an infection of coronavirus is upon us today.  
This disease causes fear among us and has claimed lives.  
We humbly beg you, loving Lord,  
Dispel our fear and deliver us from this and other diseases.  
Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus.  
Strengthen us in charity to care for one another.  
For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify  
You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever.  
Amen.

**Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу:**

Господи, Боже наш,  
Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоїм даром,  
За провидіння, яке нас підтримує,  
І за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.  
Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом.  
Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя.  
Ми смирено просимо Тебе, люблячого Господа,  
Розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.  
Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу.  
Зміцнюй нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.  
Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо  
Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні.  
Амінь.

**Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to visit you, your relative or friend at their home, hospital or care homes, please, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.**

**Liturgical Propers in English language:**

. **Tone 5**, text from book “*The Divine Liturgy of Saint John Chrysostom*”; pages 97-99

**Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Romans: (Romans 12:6-14)**

Brothers and Sisters, we have gifts that differ according to the favor bestowed on each of us. One's gift may be prophecy; its use should be in proportion to his faith. It may be the gift of ministry; it should be used for service. One who is a teacher should use his gift for teaching; one with the power of exhortation should exhort. He who gives alms should do so generously; he who rules should exercise his authority with care; he who performs works of mercy should do so cheerfully. Your love must be sincere. Detest what is evil, cling to what is good. Love one another with the affection of brothers. Anticipate each other is showing respect. Do not grow slack but be fervent in spirit; he whom you serve is the Lord. Rejoice in hope, be patient under trial, preserve in prayer. Look on the needs of the saints as your own; be generous in offering hospitality. Bless your persecutors; bless and do not curse them.

**Gospel: (Matthew 9:1-8)**

At that time, Jesus reentered the boat, made the crossing, and came back to his own town. There the people at once brought to him a paralyzed man lying on a mat. When Jesus saw their faith he said to the paralytic, “Have courage, son, your sins are forgiven.”

At that some of the scribes said to themselves, “The man blasphemes.” Jesus was aware of what they were thinking and said: “Why do you harbor evil thoughts? Which is less trouble to say, ‘Your sins are forgiven’ or ‘Stand up and walk’? To help you realize that the Son of Man has authority on earth to forgive sins” – he then said to the paralyzed man – “Stand up! Roll up your mat, and go home.” The man stood up and went toward his home. At the sight, a feeling of awe came over the crowd, and they praised God for giving such authority to men.

**At the conclusion of every Divine Liturgy, we say an additional prayer for peace in Ukraine, and healing of the World let us pray:**

Our Father ... Hail Mary ... Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

## Молитва Духовного Причасття

Мій Ісусе! Я вірю, що Ти присутній у цих Святих Дарах!  
Люблю Тебе над усе і моя душа тужить за Тобою.  
Не можу зараз Тебе прийняти в Євхаристії,  
тому хоча б духовно прийди до мого серця!  
Запрошую Тебе, відчиняю навстіж двері мого серця,  
здаючи Твої слова: «Ось стою під дверима і стукаю.  
Якщо хто почує Мій голос і відчинить двері,  
Я увійду до нього, і буду вечеряти з ним, а він зі Мною».  
Я увесь єднаюся з Тобою. Ісусе, моє найвище Добро  
й моя солодка Любове!  
Торкнись мого серця і запали його,  
щоб воно завжди палало любов'ю до Тебе! Амінь.

## Prayer of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in these Holy Gifts!  
I love You above all things and I desire to receive You into my soul.  
Since I cannot receive You now, I place before You my whole life and  
hope, O loving Master; and I ask, pray, and entreat You: Make me  
worthy to partake in a mystical way and with a pure conscience of  
Your awesome and heavenly Mysteries: for forgiveness of sins, for the  
pardon of offenses, for communion of the Holy Spirit, for the  
inheritance of the kingdom of heaven, for confidence before You, and  
not for judgment or condemnation.  
I embrace You as You enter and abide in me, and I unite myself  
completely to You. Permeate my soul and body, and never permit me  
to be separated from You. Amen.

### Літургійні частини Українською мовою:

**Глас 5**, текст з книги "*Божественна Літургія Святого Івана Золотоустого*"; стт. 96-98

**Апостол: До Римлян послання Святого Апостола Павла читання:** (Рм. 12, 6-14)

Браття і Сестри, маючи, згідно з даною нам благодаттю, різні дари: коли то дар пророцтва, виконуймо його мірою віри; хто має дар служіння, нехай служить; хто навчання, нехай навчає; хто напоумлення, нехай напоумляє. Хто дає – у простоті; хто головує – дбайливо; хто милосердиться – то з радістю. Любов нехай буде нелицемірна; ненавидівши зло, приставайте до добра. Любіть один одного братньою любов'ю. Пошаною один одного випереджайте. В ревності не будьте ліниві, духом горіть, Господеві служіть; веселі в надії, в горі терпеливі, в молитві витривалі; святих у потребах спомагайте і дбайте про гостинність. Благословляйте тих, що вас гонять; благословляйте, не проклинайте.




**Євангеліє:** (Мт. 9, 1-8)

У той час Ісус, сівши у човен, він переплив назад і прибув у своє місто. І от принесено до нього розслабленого, що лежав на ношах. Побачивши їхню віру, Ісус сказав розслабленому: "Бадьорися сину, твої гріхи відпускаються." Та тут деякі з книжників заговорили між собою: "Він хулить." Ісус, знаючи їхні думки, каже: "Чого лукаве думаєте в серцях ваших? Що легше сказати: Твої гріхи відпущені, – чи сказати: Встань і ходи! Та щоб знали, що Син Чоловічий має владу на землі гріхи відпускати", – каже розслабленому: "Встань, візьми твої ноші та й іди

**THANK YOU VERY MUCH!**

**ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!**

 **Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will** who by their kindness share time, talents and treasures, every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, care and help our parish community in various ways and projects inside and outside our parish by keeping and sharing their Christian love, unity by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities!

Holy Resurrection of Our Lord and Saviour Jesus Christ Parish in Penticton, BC

✓ Sunday (June 27<sup>th</sup>) Divine Liturgy donation was \$153.00

Donations to Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC:

✓ Sunday of June 27<sup>th</sup>, 2021 A.D. Divine Liturgies at 9:00 am: \$570.00 at 11:00 am: \$215.00

**DONATIONS!** Amid Covid-19 outbreak causing these difficult and challenging times we continue to rely on your generosity! **Please continue to support our parish financially by e-transfer** (it is a direct deposit, no security question is needed) via [dormitiontransfer2020@gmail.com](mailto:dormitiontransfer2020@gmail.com) or mailing a cheque payable to **Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for us all.

**"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)



**CONGRATULATIONS!**

**ЩИРО ВАС ВІТАЄМО!**

**May The Almighty God bless** in good health and salvation in many, happy and blessed years of life to Mr. Peter and Mrs. Maria Karolcik on their wedding anniversary (July 3<sup>rd</sup>), Nikolai Werbowy on his birthday (July 6<sup>th</sup>), Mrs. Yvonne Crawford on her birthday (July 7<sup>th</sup>), Mr. Andrew and Mrs. Kayla Bowie on their wedding anniversary (July 7<sup>th</sup>), Mr. Peter Bihun on his birthday (July 8<sup>th</sup>), Viktor Ivanovic (July 8<sup>th</sup>), and to all our parishioners and family members and to all Christians celebrating their heavenly patron's name days, and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

### **NEWS and ANNOUNCEMENTS:**

**LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God**

Ukrainian Catholic Church in Kelowna, B.C.: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

 Please also welcome to visit our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at Holy Eucharist Cathedral: <https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

Your spiritual father-pastor is praying privately for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, pre-register to come and pray at the church following Covid-19 Pandemic safety plan, participate via facebook streamings and other on-line church services, stay healthy and safe!

Let us be responsible to ensure that we all stay safe and healthy.

[https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-response-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions?utm\\_campaign=20201118\\_GCPE\\_AM\\_COVID\\_1\\_NOTIFICATION\\_BCGOV\\_BCGOV\\_EN\\_BC\\_NOTIFICATION#social-gatherings](https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-response-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions?utm_campaign=20201118_GCPE_AM_COVID_1_NOTIFICATION_BCGOV_BCGOV_EN_BC_NOTIFICATION#social-gatherings)

**support/restrictions?utm\_campaign=20201118\_GCPE\_AM\_COVID\_1\_NOTIFICATION\_BCGOV\_BCGOV\_EN\_BC\_NOTIFICATION#social-gatherings**

**THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO THE ALMIGHTY GOD AT THE CHURCH AND ON-LINE!** Wishing you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace, good health, unity, and Christian love today and always!

### **Daily Liturgical and Sacramental Services celebrated during this week:**

Sunday, July 4<sup>th</sup> at **8:15 a.m.** Rosary: (church services in Kelowna, BC)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends.* (in English)

**11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends.* (in Ukrainian)

*Panakhida / Memorial Service: repose of the soul of Mrs. Sophia Chekhovska (25<sup>th</sup> Year Anniversary Service requested by Mrs. Natalia Markevych and The Family)*

Monday, July 5<sup>th</sup> at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy:

at **6:00 p.m.** Moleben for Healing and Protection at The Time of Pandemic

Tuesday, July 6<sup>th</sup> **NO SERVICES.** Please respect your pastor's day-off today.

Wedn., July 7<sup>th</sup> at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *repose of the soul of Mr. Leonard Proskow (1<sup>st</sup> year anniversary memorial service requested by Mrs. Iris Proskow)*

Thursday, July 8<sup>th</sup> at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy:

Friday, July 9<sup>th</sup> at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy:

Saturday, July 10<sup>th</sup> at **3:40 p.m.** Lectio Divina Bible Studies ((church services in Penticton, BC)

at **4:00 p.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives and friends.* (in Eng. and Ukr.)

Sunday, July 11<sup>th</sup> at **8:15 a.m.** Rosary: (church services in Kelowna, BC)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends.* (in English)

**11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends.* (in Ukrainian)

**PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR:** Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Keyton A., Dylan A., Torin S., Sabre S. Ryder M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewych, Olga Romanyshyn, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Maria Pylypchuk, Bronie Huska, Peter Huska, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, Lorraine Turcotte, Dr. Nadia Popil, the Hillman Family, John Bulych, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Marilyn Daulat and Family, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk and all members of our parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

**SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS:** *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.*

**Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:** You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

#### **Pastoral and Sacramental Ministry:**

**Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment.

**Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time, **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time), **Funerals and Memorials:** by appointment.

**NO MATTER HOW GOOD OR BAD YOUR LIFE IS, WAKE UP EACH MORNING AND BE THANKFUL THAT YOU STILL HAVE ONE.**

**Devotional Services to Blessed Martyr Vasyl Velychkovsky:** Every Wednesday at 7:00 pm (CDT), Live-Streaming on the YouTube Shrine Channel: <https://www.youtube.com/watch?v=1Og0D2DhlpU> Website: Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine: <https://bvmartyrshrine.com/>



**VIBRANT PARISH PRAYER:** O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



**МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ:** Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твою присутністю та еднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоюю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Еднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоюю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом евангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилосся, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.



**Please be aware and remember that your help is always appreciated, and we still need more parishioners to volunteer! Thank you for your support and care at this uneasy Covid-19 Pandemic time for us all.**

**"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)**

**Our Parish Executive Council Meeting** is at 7 p.m. on Monday, July 5<sup>th</sup>, 2021 A.D.

**BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, processions, welcoming, parish cleaning, projects, etc. **VOLUNTEERS HELP IS ALWAYS APPRECIATED:** to help out with weekly cleaning in the church, cutting the grass and maintaining the lawn, etc. If you can help out, please, let us know. Please, contact Mrs. Yvonne Crawford or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** **NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please sent it by email to the office at [dormitionkelowna@gmail.com](mailto:dormitionkelowna@gmail.com) by no later than 3:00 p.m. on Thursday.**

**If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our parish community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford. Email: [Donoharmclinic@gmail.com](mailto:Donoharmclinic@gmail.com) or phone: 250-212-4899**



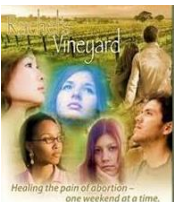
**Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is available for sale at our parish:** Kovbasa / Garlic Sausage - \$ 10.00 per 1-pound ring, Pie - \$ 9.00. If you need more information or to place your order, please contact Mrs. Alice Pelechaty at 250-763-4870 or Olena Fedorov at 778-821-0759.

**FAITHFUL GIVING ...** Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca) and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. **Please, continue to be supportive, possitive and generous!**

**Rachel's Corner:** "Out of the depths I call to you, LORD; Lord, hear my cry! May your ears be attentive to my cry for mercy." - Psalm 130:1-2

Were those depths unknown until the day of your abortion decision? God knows those depths well and knows you are calling out to Him. Come on a Rachel's Vineyard™ Retreat and let Him show you how He has heard you and has yearned to hold you in His merciful embrace.

Join men and women on a Rachel Retreat of healing. [www.RachelsVineyardKelowna.com](http://www.RachelsVineyardKelowna.com) [info@rachelsvineyardkelowna.com](mailto:info@rachelsvineyardkelowna.com) Like us on Facebook: [Rachel's Vineyard Kelowna](https://www.facebook.com/RachelsVineyardKelowna)



**Bequests and Wills:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC and Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 or to Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC, the sum of \$\_\_\_\_ (or \_\_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry."

Pope Francis 08.07.19 Holy Mass for Migrants, St Peter's Basilica,  
Rome Monday of 14th Week of Ordinary Time Year C Genesis 28:  
10-22A, Matthew 9: 18-26 Pope Francis 08.07.19 Holy Mass  
for Migrants

Today the word of God speaks to us of salvation and liberation.

Salvation. During his journey from Beersheba to Haran, Jacob decides to stop and rest in a solitary place. In a dream, he sees a ladder: its base rests on the earth and its top reaches to heaven (cf. Gen 28:10-22). The ladder, on which angels of God are ascending and descending, represents the connection between the divine and the human, fulfilled historically in Christ's incarnation (cf. Jn 1:51), which was the Father's loving gift of revelation and salvation. The ladder is an allegory of the divine action that precedes all human activity. It is the antithesis of the Tower of Babel, built by men with their own strength, who wanted to reach heaven to become gods. In this case, however, it is God who comes down; it is the Lord who reveals himself; it is God who saves. And Emmanuel, God-with-us, fulfils the promise of mutual belonging between the Lord and humanity, in the sign of an incarnate and merciful love that gives life in abundance.



Faced with this revelation, Jacob makes an act of trust in the Lord, which becomes a work of recognition and adoration that marks a key moment in the history of salvation. He asks the Lord to protect him on the difficult journey he must make, and says: "The Lord shall be my God" (Gen 28:21).

Echoing the words of the patriarch, we repeated in the psalm: "O my God, I trust in you". He is our refuge and our strength, our shield and our armour, our anchor in times of trial. The Lord is a refuge for the faithful who call on him in times of tribulation. For it is indeed at such moments that our prayer is made purer, when we realize that the security the world offers has little worth, and only God remains. God alone opens up heaven for those who live on earth. Only God saves.

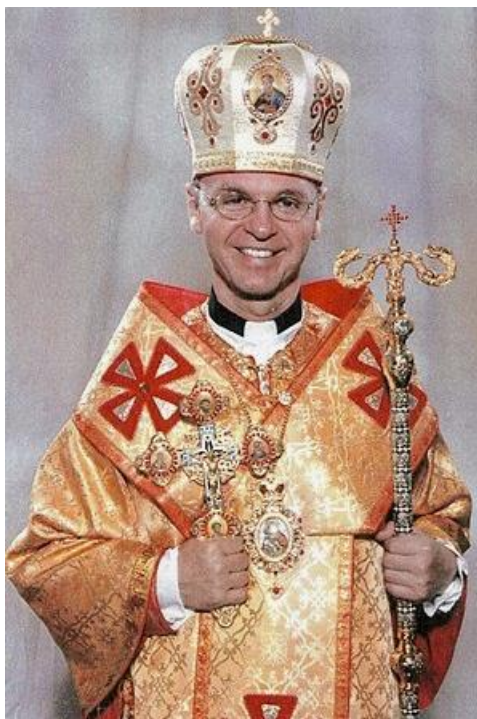
This total and absolute trust is shared by the head of the synagogue and the sick woman in the Gospel (cf. Mt 9:18-26). These are scenes of liberation. Both draw close to Jesus in order to obtain from him what no one else can give them: liberation from sickness and from death. On the one hand, there is the daughter of one of the city authorities; on the other, a woman afflicted by a sickness that has made her an outcast, marginalized, someone impure. But Jesus makes no distinctions: liberation is generously given to each of them. Their longing places both the woman and the girl among the "least" who are to be loved and raised up.

Jesus reveals to his disciples the need for a preferential option for the least, those who must be given the front row in the exercise of charity. There are many forms of poverty today; as Saint John Paul II wrote: "The 'poor', in varied states of affliction, are the oppressed, those on the margin of society, the elderly, the sick, the young, any and all who are considered and treated as 'the least'" (Apostolic Exhortation *Vita Consecrata*, 82).

On this sixth anniversary of the visit to Lampedusa, my thoughts go out to those "least ones" who daily cry out to the Lord, asking to be freed from the evils that afflict them. These least ones are abandoned and cheated into dying in the desert; these least ones are tortured, abused and violated in detention camps; these least ones face the waves of an unforgiving sea; these least ones are left in reception camps too long for them to be called temporary. These are only some of the least ones who Jesus asks us to love and raise up. Unfortunately the existential peripheries of our cities are densely populated with persons who have been thrown away, marginalized, oppressed, discriminated against, abused, exploited, abandoned, poor and suffering. In the spirit of the Beatitudes we are called to comfort them in their affliction and offer them mercy; to sate their hunger and thirst for justice; to let them experience God's caring fatherliness; to show them the way to the Kingdom of Heaven. They are persons; these are not mere social or migrant issues! "This is not just about migrants", in the twofold sense that migrants are first of all human persons, and that they are the symbol of all those rejected by today's globalized society.

We spontaneously return to the image of Jacob's ladder. In Christ Jesus, the connection between earth and heaven is guaranteed and is accessible to all. Yet climbing the steps of this ladder requires commitment, effort and grace. The weakest and most vulnerable must to be helped. I like to think that we could be those angels ascending and descending, taking under our wings the little ones, the lame, the sick, those excluded: the least ones, who would otherwise stay behind and would experience only grinding poverty on earth, without glimpsing in this life anything of heaven's brightness.

This is, brothers and sisters, a tremendous responsibility, from which no one is exempt if we wish to fulfil the mission of salvation and liberation in which the Lord himself has called us to cooperate. I know that many of you, who arrived just a few months ago, are already assisting brothers and sisters who have come even more recently. I want to thank you for this most beautiful example of humanity, gratitude and solidarity.



*Дорога молоде!*

З великою радістю приєднуюся до вас сьогодні, коли Блаженніший Патріарх Святослав офіційно проголошує наш Катехизм для молоді «Ми йдемо з Христом».

Дозвольте поділитися з вами кількома думками про новий Катехизм для молоді та про те, як він з'явився.

### **ВІД «YOUCAT» ДО «МИ ЙДЕМО З ХРИСТОМ»**

На Всесвітньому дні молоді у 2011 році в Мадриді (Іспанія) Папа Римський Бенедикт XVI подарував кожному молодому учаснику YouCat – скорочення від *Катехизм для молоді Католицької Церкви*. Бажанням Святішого Отця було допомогти молоді у всьому світі краще розуміти Катехизм Католицької Церкви.

Подібно Патріарх Святослав та єпископи Української Греко-Католицької Церкви у всьому світі, котрі дуже люблять нашу молодь, хотіли надати поради для кращого розуміння Катехизму УГКЦ «Христос – Наша Пасха», який цього місяця святкує 10

років від дня проголошення. Тож ми звернулися до молоді у всьому світі, запитуючи, що вони хочуть знати про свою віру та стосунки з Богом. Ми були вражені, коли отримали понад 900 запитань та відповідей!

Ми почали працювати і з часом уклали ці відповіді в Катехизм для молоді, який раді представити вам сьогодні. Справді, дорога молоде, ти допомогла написати Катехизм для молоді. Катехизм для молоді написаний молоддю!

### **ЩО В КАТЕХИЗМІ ДЛЯ МОЛОДІ?**

Наш молодіжний Катехизм «Ми йдемо з Христом» обсягом понад 200 сторінок, насичений яскравими та динамічними кольорами, текстом та символами. Складається із трьох частин: **Про віру Церкви** – у що ми віримо; **Про молитву Церкви** – на кого ми покладаємо надію, і **Про життя Церкви** – як ми любимо Бога, себе і ближнього.

У Катехизмі «Ми йдемо з Христом» о. Андрій, духовний провідник, який насправді є самим Христом, супроводжує кількох молодих людей з усього світу під час їх «Мандрівки до Емаусу», тобто їхньої подорожі у вірі, коли вони вирушають у паломництво до деяких найбільших та найвідоміших українських святинь у світі.

По дорозі ви зустрінете Христину зі Львова, Сергія з Луганська, Мартина з Канади, Марічку з Італії, Дмитра з Казахстану та Дарину з Бразилії, коли вони вирушають від Собору Святої Софії у Києві – самого серця нашої Церкви – до Собору Святого Юрія у Львові – оплоту нашого християнства – до Базиліки Святого Петра в Римі – свідчення універсальності нашої Церкви. З Риму наші юні прочани повернуться до Києва, до Собору Воскресіння Христового – символу народження Церкви та народу для нового життя.

По мірі того, як розгортається їхня подорож, молодь задає питання о. Андрію, провіднику. Їхні питання – про стосунки з Богом, зріст у вірі, зростання в любові. Молоді прочани дізнаються про нашу віру, про те у кого і у

## Stewardship Prayer

O God, the Father of every gift, all that we are and have comes from your hand.

In Jesus Christ, your Son, you have given us the greatest of all gifts.

Fill our hearts with his love, so that we may be parish communities of faithful, caring people.

Grant us the grace to be good stewards who, in the name and spirit of Jesus, share our gifts of time, talent and treasure for the building up of your Kingdom in our Diocese and throughout the world.

May we see Our Pilgrimage of Faith Appeal as our way to live gratefully and give generously for your honor and glory.

Through Christ our Lord. Amen

що ми віримо. Починаючи від люблячого нас Бога, про Святе Письмо, Святе Передання, народження Христа, страждання, смерть і воскресіння та нашу відповідь у вірі через Хрещення. Вони дізнаються про надію, про молитву як вираз християнської надії, про Церкву та сім'ю як осередки молитви, про святі таїнства, піст, свята та діла милосердя. Вони дізнаються про 10 Заповідей любові, християнське розуміння щастя, висловлене в Блаженствах, і про радість, мир та справедливість.

### **ХРИСТОС ЖИВИЙ І ВІН ХОЧЕ, ЩОБ ТИ БУВ ЖИВИЙ!**

Дорога молоде, представляючи сьогодні вам Катехизм, ми сподіваємось, що ви побачите себе серед молодих паломників – Христини, Сергія, Мартина, Марічки, Дмитра та Дарини. Їхні запитання – це насправді ваші запитання про те, у що ми віримо, як ми молимося і як ми живемо своїм життям як християни.

Як пригадує нам Папа Франциск у своєму апостольському посланні з нещодавнього Синоду молоді «*Christus Vivit*, – Христос живий!», і Він хоче, щоб ви були живими, Він хоче бути частиною вашого особистого життя. І ми знаємо, що ви хочете стати частиною Його життя!

Тож разом, ідімо з Христом! Нехай подорож почнеться!

Хай Бог рясно Вас благословить!

Слава Ісусу Христу!

**Єпископ Давид (Мотюк), голова Патріаршої катехитичної комісії**

Рубрики: [Відео](#), [Віра](#), [Про катехизм](#), [Топ](#) Мітки: [Катехизм](#)

## **Young Adults Gathering – Unity 2021**

***Stillness In The Chaos***

**August 6 – Saturday August 7, 2021**

<https://eeparchy.com/2021/06/30/young-adults-gathering-unity-2021/>



This past year has been incredibly difficult for so many, and this topic is more important than ever. We will have sessions on:

- Mental health,
- Having a relationship with God,
- What it means to be Ukrainian Catholic,
- The Divine Liturgy,
- Theology of the body and dating,
- Wellness of Body, Mind and Spirit,

- Evangelism and the leadership of Jesus Christ, and
- Catholicism and non-traditional families.

Unity 2021 will be offered **ONLINE**, and all sessions will be held over Zoom. There is **NO COST** to attend this event.

[Register Now](#)

Unity is a national gathering of Ukrainian Catholic young adults (18 to 35 years old) to further understand, embrace and celebrate the Ukrainian Catholic faith through prayer, education, and fellowship. Unity promotes and strengthens Christian religious life and social outreach traditionally through faith-based activities and workshops. Unity has been held across Canada since 1996, with hundreds of young adults from across the country being enriched by the experience. This meaningful weekend offers spiritual guidance, community service, and opportunities to deepen one's faith through catechetical enrichment.

This year Unity will be held online on Friday, August 6, 2021 from 7:00 pm to 10:00 pm (EST) and Saturday, August 7, 2021 from 11:00 am to 7:00 pm (EST). Should Covid-19 restrictions be lifted in person events may be held in each eparchy. Unity will feature Key Note speakers, breakout sessions, a Bishops' panel and fellowship.

Unity is being hosted by the Eparchy of Toronto and Eastern Canada and planned by a committee made up of members involved in Youth and Young Adult Ministry from across Canada.

Registration opens on Sunday, June 6, 2021 and closes Monday, August 2, 2021.

## Earthly Creations

*Floral Art Gift Gallery*

BC Grown Flowers for all occasions!  
Birthdays, Anniversaries, Weddings, Sympathy &  
Tropical Plants & Flowers...just because

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beeswax Candles</li> <li>• Honey, Mead, Bee Pollen</li> <li>• Lotions, Soaps, Bath Salts &amp; more</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Farm Fresh Eggs, Cheese, Smoked Salmon</li> <li>• Chocolate, Baked goods, Gelato</li> <li>• Local Art, Cuban Cigars &amp; much more</li> </ul>
---	---

Eclectic Array of Local Artisan products  
Please come in and explore!  
Enjoy a cup of tea or coffee and lift your spirits.

**2630 Pandosy Street**  
**Kelowna, B.C. V1Y 1V6**  
Marie Evelyn Shandalla





250-861-5825

[marie@earthlycreations.net](mailto:marie@earthlycreations.net)

[earthlycreationsfloral.com](http://earthlycreationsfloral.com)

♥ Life is All About Love ♥

# Dignity<sup>®</sup>

MEMORIAL

TERANCE CODERRE

Location Manager - Funeral Director  
 ☎ 250-762-2299 | ☎ 250-862-9544  
[terance.coderre@@Sci-us.com](mailto:terance.coderre@@Sci-us.com)

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2  
[www.firstmemorialfuneralkelowna.com](http://www.firstmemorialfuneralkelowna.com)



## Вічна Пам'ять

250.860.7077

# Springfield

FUNERAL HOME

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,  
 please, let us know by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.